

# LANDETAXEN

Bitte immer eine ARRIVAL **und** eine DEPARTURE Meldung erfassen und die Bezahlung vornehmen. Einfach zuerst den Base Manager QR-Code einscannen.

Um die Bezahlung abzuschliessen, bitte den roten PAY Button anwählen (ist ganz rechts auf dem Handybildschirm >scrollen nach rechts).

# TAXES D'ATTERRISSAGE

Veillez toujours enregistrer un message ARRIVAL **et un** message DEPARTURE et effectuer le paiement. Scannez simplement d'abord le code QR du Base Manager.

Pour finaliser le paiement, veuillez sélectionner le bouton rouge PAY (il se trouve à l'extrême droite de l'écran du téléphone portable > faites défiler vers la droite).

# LANDING FEES

Please always enter an ARRIVAL **and** a DEPARTURE notifications and make the payment. Simply scan the Base Manager QR code first.

To complete the payment, please select the red PAY button (on the far right of the mobile screen >scroll to the right).

Base  
Manager



Base  
Manager

# TWINT

Wenn Sie mit TWINT bezahlen möchten: **ZUERST** eine ARRIVAL- **und** eine DEPARTURE Meldung im **Base Manager** machen. Erst danach TWINT QR-Code scannen, nachdem Sie den PAY Button angewählt haben.

Si vous souhaitez payer avec TWINT: faites **D'ABORD** une notification ARRIVAL **et une** notification DEPARTURE dans le **Base Manager**. Scannez ensuite le code QR TWINT après avoir sélectionné le bouton PAY.

If you would like to pay with TWINT: **FIRST** make one ARRIVAL **and one** DEPARTURE notification in the **Base Manager**. Only then scan the TWINT QR code after you have selected the PAY button.

HABEN SIE KEIN HANDY-SCANNER  
DABEI?  
SIE KÖNNEN DIE ARRIVAL UND DIE  
DEPARTURE NOTIFICATION UND DIE  
LANDETAXEN AUCH ONLINE ERLEDIGEN  
UND BEZAHLEN VIA [WWW.LSZP.CH](http://WWW.LSZP.CH)  
> GASTFLIEGER LOGIN.



Flugplatz Biel-Kappelen



PAS DE SCANNER DE TÉLÉPHONE  
MOBILE AVEC VOUS?  
VOUS POUVEZ AUSSI FAIRE LES  
NOTIFICATIONS ARRIVAL ET DEPARTURE  
ET PAYER LES TAXES D'ATTERISSAGES  
EN LIGNE VIA [WWW.LSZP.CH](http://WWW.LSZP.CH)  
> LOGIN VISITEURS

KEINE BARZAHLUNGEN – PAS DE PAYEMENT EN ESPÈCES – NO CASH PAYMENTS